evropský sociální fond v ČR
EVROPSKÁ UNIE
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY
OP Vzdělávání pro konkurenceschopnost
PLZEŇSKÝ KRAJ
INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Podpora talentovaných žáků v Plzeňském kraji
Reg. č. CZ.1.07/1.2.03/02.0001

SBORNÍK

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP

22. - 26. SRPNA 2011

Tento projekt je spolufinancován z prostředků ESF a státního rozpočtu České republiky.

Obsah:

Německý jazyk
Gabriela Hornová, ICT ve výuce německého jazyka 3
Nicole Megger, „SOMMER, FERIEN, REISEN“ Kooperativní a komunikační výuka 4
Julia Wittmann, „SOMMER, FERIEN, REISEN“ Kooperativní a komunikační výuka 6
Kateřina Karl Brejchová, Léto, prázdniny, cestování 8

Anglický jazyk
Paul Heyes, Gramatika a konverzace s rodilým mluvčím 11
Connaire Haggan, Konverzace s rodilým mluvčím 12
Anna Kůsová, Historická prohlídka Plzně 13
Eva Seidlová, Didaktické hry ve výuce AJ 15
Anna Kůsová, Prohlídka Starého Plzence 16
Richard Savage, Hry a konverzace s rodilým mluvčím 17
Steven Allen, Konverzace s rodilým mluvčím 18
Pavlína Bezděkovská, Seminář pro učitele Interaktivní tabule ve výuce AJ 1 19
Pavlína Bezděkovská, Seminář pro učitele Interaktivní tabule ve výuce AJ 2 20
Anna Kůsová, Exkurze na Stříbrsko a Tachovsko 21
Anna Kůsová, Hry a informační technologie v angličtině 22
Anna Kůsová, Bear educational theatre – The detectives 24

Francouzský jazyk
Štěpánka Lišková, Taneční toulání – od archetypu přes Francii do Irska 25
Eliška Fajtová, Zkoušky DELF, DALF 27
Barbora Šneberková, Divadlo – ztvárnění neobvyklých situací v běžném životě 28
Barbora Šneberková, Francouzská píseň 30
Příloha 1 32
Lenka Ulmanová, Exkurze do Prahy 34
Příloha 2 35
Sylva Nováková, Fonetika francouzštiny 38
Eliška Fajtová, Francouzská kuchyně 40
Eliška Fajtová, „Briser la Glace“ 41
Eliška Fajtová, Lexikologie (idiomatika a frazeologie) – opakování slovní zásoby 43

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
NĚMECKÝ JAZYK

ICT VE VÝUCE NĚMECKÉHO JAZYKA

Gabriela HORNOVÁ

1 Úvod

Interaktivní tabule SMART Board je velká odolná zobrazovací plocha reagující na dotyk, propojená s počítačem vybaveným příslušným softwarem. Obraz z počítače je pomocí datového projektoru přenášen na tabuli, a tak lze jednoduše pouhým dotykem na povrchu tabule ovládat počítačové aplikace a psát poznámky či kreslit. Psát a kreslit je možné buď přímo prstem, nebo popisovačem. Tento systém umožňuje zkvalitnit a zpestřit hodinu jak učiteli, tak dětem.
Spolu s interaktivní tabulí SMART Board se získá i software SMART Notebook, který umožňuje plně využít všech možností interaktivní výuky nebo prezentace. S tímto softwarem se také velice snadno přichystá program prezentace nebo výuky v kanceláři, kabinetu či doma, při prezentaci, vyučování se promítá připravený obsah na interaktivní tabuli a pracuje se s ním. Pomocí hypertextových odkazů lze vytvářet různé prezentace, hry a aktivity, několik jich je připraveno výrobcem. Sami žáci také mohou vymýšlet křížovky, testy, otázky, což lze využít jako formu zkoušení, při které odpadá zbytečný stres a strach z neúspěchu.
Tabuli lze využít jako velkou obrazovku. Lze na ní pouštět programy pro výuku němčiny, výukové seriály, DVD nebo videa. Vše je samozřejmě doplněno zvukem.

2 Využití ICT ve výuce německého jazyka v rámci kempu pro talentované děti

Účastníci - pedagogové se seznámili s dostupnými a již existujícími materiály na internetu, s freewarovým programem Hot Potatoes umožňujícím vytváření různých jazykových cvičení od jednoduchých křížovek a kvízových otázek, přes doplňující cvičení a čtení s porozuměním až po náročné úkoly spojené s poslechem nebo sledováním videa a různými internetovými odkazy pro výuku německého jazyka. Součástí lekce byla i ukázka z praktického využití dotykové tabule při procvičování gramatiky, ve výuce reálií a konverzace.

3 Závěr

Závěrem bych chtěla zmínit výbornou spolupráci s paní Mgr. Kateřinou Syslovou, která mi v přípravné fázi dodala včas všechny potřebné informace, které jsou důležité k tomu, aby lekce mohla být „střižená přesně na míru“ dané skupiny. Velice jsem ocenila angažovanost zúčastněných vyučujících.

4 Kontakt na autora

Mgr. Gabriela Hornová
gabjes@post.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
NĚMECKÝ JAZYK

„SOMMER, FERIEN, REISEN“
KOOPERATIVNÍ A KOMUNIKAČNÍ VÝUKA

Nicole MEGGER

1 Úvod

Středisko služeb školám Plzeň pořádalo již druhým rokem o letních prazdninách ve spolupráci s Krajským centrem vzdělávání a Jazykovou školou a dalšími institucemi v Plzeňském kraji týdenní jazykový kemp pro talentované žáky, kteří se vyznačovali výbornými výsledky.
Kemp, v jehož rámci jsem vyučovala, byl zaměřen na německý jazyk, jehož tématem bylo v letošním roce léto, volný čas a cestování. Mojí úlohou v tomto kempu bylo v jednom odpoledni provádět výuku.
Skupina se skládala z 8 žáků a jejich učitelek. Celkem měla skupina 12 účastníků. Jazyková úroveň žáků byla především B1 podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Někteří žáci měli však zřetelně vyšší úroveň, odhadla bych ji na B2 a C1. Dále byla skupina vysoce motivovaná a měla zájem o poznatky o německy mluvících zemích a o aktivní používání němčiny.
Na těch základech byl vytvořen koncept výuky. Žáci měli mít možnost něco zajímavého o německém jazyce a Německu poznat a zároveň se něco naučit, a to hravou formou, s komunikativním přístupem. Vzhledem k tomu, že čas byl omezen a učitelé se střídali, zvolila jsem samostatné, ukončené bloky po 90 minutách, během nichž mělo používání jazykových kompetencí přednost před procvičováním gramatiky a slovní zásoby.

2 Popis vyučovacích bloků

Mnou vedená odpolední výuka se konala ve středu 24.08.2011 a členila se do tří bloků. Obsah jsem zvolila podle názvu kempu Léto, volný čas a cestování.
Téma prvního bloku znělo Familienrat a bylo spojené s výlety, což je typické pro léto a cestování. Téma druhého bloku bylo Berlín jako turistický cíl a v třetím bloku jsme shlédli reportáž o Berlíně. V dalším textu budu tyto tři bloky popisovat podrobněji.

2.1 První vyučovací blok

Začala jsem krátkým seznámením se žáky, krátce z toho důvodu, že jsme spolu měli jenom 3 bloky a co nejvíce času mělo zůstat pro výuku. Potom následovalo uvedení tématu – byl definován název příběhu a žáci formulovali jejich představy k tomuto pojmu.
Text Familienrat je vtipný příběh o pokus otce plánovat společný rodinný výlet s nečekaným koncem. Onen příběh byl čten po intervalech a po každé části textu měli žáci úkoly s textem pracovat a příběh anticipovat a rozvinout dál. Intervalové čtení bylo zvoleno proto, aby bylo jisté, že každý textu rozumí a zároveň aby byla umožněna komunikace o textu, včetně procvičování ústního vyjadřování.

2.2 Druhý blok

Druhý blok výuky probíhal v multimediální učebně. Ve skupinové práci vypracovali žáci v programu powerpoint prezentace o Berlíně jako turistickém cíli. Informace k tématu, jehož upřesnění si mohli žáci vybrat z nabídky, hledali na internetu. Do prezentací dali obrázky a zpracované informace. Na závěr je prezentovali pomocí powerpointu ostatním. Cílem bylo, aby žáci procvičovali dovednost hledat a zpracovat informace v cizím jazyce k explicitnímu tématu tak, aby mohli tyto relevantní fakty v dalším kroku před publikem prezentovat. Toto je například důležité při studiu nebo v práci.

2.3 Třetí blok

V posledním bloku jsme se dívali na reportáž o Berlíně se zaměřením na soužití mladých Berlíňanů různých původů, kultur a vír. Téma navázalo na předchozí hodinu a bylo motivující, protože osoby ve filmu byly přibližně stejně staré a v podobných situacích jako účastníci kempu.
Před filmem jsme krátce mluvili o problémech soužití s cizinci v Berlíně jako úvod do tématu. Také se ještě před filmem probírala těžší slovní zásoba k filmu a také úkoly, které měli žáci zpracovat během sledování, aby bylo ulehčeno porozumění obsahu reportáže. Po filmu jsme prodiskutovali výsledky práce, abych se ujistila, že každý hlavním bodům filmu rozuměl. Úplně na konec bloku jsme diskutovali o významu filmu.

3 Závěr

Žáci byli velice talentovaní a zároveň motivovaní a otevření. Práce s nimi byla příjemná. Aktivita při výuce byla vysoká, právě v posledním bloku se diskusí zúčastnili především žáci, kteří v ostatních blocích tolik nemluvili. Celkem si myslím, že výuka probíhala bezproblémově.

4 Kontakt na autora

Dipl. Päd. Nicole Megger
www.deutsch-korrekt.cz
megger@deutsch-korrekt.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
NĚMECKÝ JAZYK

„SOMMER, FERIEN, REISEN“

KOOPERATIVNÍ A KOMUNIKAČNÍ VÝUKA

Julia WITTMANN

1 Úvod

Středisko služeb školám Plzeň pořádalo již druhým rokem o letních prazdninách ve spolupráci s Krajským centrem vzdělávání a Jazykovou školou a dalšími různými institucemi v Plzeňském kraji odborný kemp. Učastníky tohoto kempu jsou talentovaní žáci základních a středních škol, kteří v průběhu školního roku prokázali vynikající znalosti a dovednosti v různých školních předmětech.
V mém případě se jednalo o německý jazyk a mým úkolem bylo učit jednu skupinu na velmi dobré úrovně. Žáci si přáli hodně komunikovat s rodilým mluvčím, což ukazuje, že mají vnitřní motivaci naučit se něco nového, zdokonalit svoje znalosti a využít toho, co ve škole většinou nemají.
Komunikace je nezbytná součást při učení cizího jazyka, možná i nejdůležitější. Proto jsem svoje vyučovací hodiny připravovala tak, aby žáci co nejvíce mluvili (se mnou, s partnerem nebo ve skupinkách), vyjadřovali názory, aby byli kreativní a museli něco vymyslet.

2 Vyučovací bloky

Učila jsem v úterý, 23.08. odpoledne (6x45min) a ve středu, 24.08. dopoledne (4x45min). Po mém prvním bloku měli žáci jako večerní program připraven jeden německý film, se kterým se předtím a poté pracovalo.

2.1 odpolední blok I

- Všeobecná konverzace o předcházející výuce, plány o prázdninách
- Partnerská práce: vybrat si jednu německou kapelu/zpěváka/skladatele a krátce o ní/o něm referovat
- Mind-map ke slovu Hängematte a poslech písničky od kapely Sondaschule.
- Kreativní práce ve dvojicích: podle rytmu refrénu vymyslet další vlastní sloku
- Téma München und Oktoberfest: autentické pohledy, info, psát dialogy ke kreslenému příběhu
- Téma filmu: mind-map o důležitých slovíčkách, konverzace o oblíbených filmech, pantomima k filmovém dvojicím, úvod do filmu Im Juli, pracovní listy

2.2 dopolední blok II

- Práce s filmem po shlédnutí, pracovní listy
- Písnička Aurelie od kapely Wir sind Helden: každá dojice zpracuje jednu sloku, potom se dál pracuje s tématem písničky
- Ano/Ne-hadánky
- Jazyková hra TABU

3 Závěr

Výukové bloky probíhaly plynule a byly přínosné pro všechny strany. Žáci velmi dobře spolupracovali nejen mezi sebou ve skupinkách, ale i s lektorkou a přítomnými učitelkami. Byli schopni a ochotni vyjádřit vlastní názor a samostatně vypracovat stručné informace z daných materiálů. Celá skupina byla na vyšší úrovni než minulý rok a 2 žákyně mluvily německy na úrovni C1/C2 .

4 Použitá literatura

Vlastní materiály
Časopis SGUN 2009/2010

5 Kontakt na autora

Julia Wittmann, MA
Lektorka německého jazyka
julievitmanova@gmail.com

ODBORNÉ JAZYKOVÉ KEMPY
NĚMECKÝ JAZYK

LÉTO, PRÁZDNINY, CESTOVÁNÍ

Kateřina KARL BREJCHOVÁ

1 Úvod

Jazyková animace je metoda, jež hravou formou přibližuje základy cizí řeči (a to především její mluvené formy) a seznamuje s danou cizí zemí. Pomocí jazykové animace je možné během relativně krátké doby dosáhnout velkého pokroku ve schopnosti domluvit se. Důraz se klade obvykle především na první kontakt s cizí řečí, odbourání zábran v komunikaci a vzbuzení zájmu o daný cizí jazyk. Ale i pro pokročilé účastníky má tato metoda velký přínos. V posledních letech získala česko-německá jazyková animace již třikrát Evropskou jazykovou cenu „label".

Na německé straně jde především o to, zbavit účastníky jejich obav z předsudky opředené češtiny a ukázat jim vzájemnosti obou jazyků. U českých účastníků je vzhledem k jejich obecně dobré jazykové vybavenosti primární funkcí jazykové animace odbourávání komunikačních zábran zapříčiněných způsobem výuky jazyka na školách, ve které je kladen důraz především na bezchybný písemný projev a spisovnou formu. Žáci mají většinou velice dobré pasivní znalosti, ale často je nedokáží nebo si je netroufají aktivně použít a kombinovat.

Jazyková animace využívá vedle moderních pedagogických postupů při osvojování cizího jazyka i prvků dramatické výchovy a herní pedagogiky, jazykových her a hříček, používá netradiční srovnání obou jazyků. Nejdůležitější pro dobrou a smysluplnou animaci je kontakt se skupinou, rychlé rozpoznání jejích potřeb, zájmů a motivace a schopnost jim jazykovou animaci tématicky přizpůsobit. Zjednodušeně lze říci, že je jazyková animace naplněním Komenského hesla „Schola ludus". Jazyková animace se využívá v rámci česko-německých setkání mládeže, při školních výměnách, na bilaterálních letních táborech, v rámci odborných praktik... prostě kdekoli tam, kde se český a německý element vzájemně setkává a kde si organizátoři těchto setkání přejí kvalitní a naplněnou spolupráci.

2 Jazyková animace v rámci kempu pro talentované děti

V rámci kempu pro talentované děti měla jazyková animace splnit tři základní úkoly: umožnit seznámení v rámci skupiny, rozšiřovat slovní zásobu jiným (hravým) způsobem a hlavně pomoci odbourat ostych a zábrany při mluvení cizím jazykem. Je známo, že je méně stresující mluvit cizím jazykem před rodilými mluvčími než před ostatními „konkurujícími si" účastníky, kteří se daný jazyk také učí. Jazyková animace se snaží vytvářet takové situace, v nichž není důležité to, jak gramaticky správně účastníci mluví, ale pouze ten fakt, že se mluvit odváží.

Tématem letošního kempu bylo: „Hura, Ferien!". Za téma jazykové animace bylo proto zvoleno „Cestování". Účastníci se společně vydali na imaginární cestu.

2.1 Seznámení

V této části byly využity klasické seznamovací hry (např. Interview, házení s míčkem, skládání jména z předmětů atp.). Většina z nich pochází z CD-Romu TrioLinguale (i online – viz dole). V této fázi se účastníci navzájem „oťukávali." Ke konci této části mohli účastníci vyslovit, co od společně stráveného týdne očekávají.

2.2 Na cestě

Po krátké přestávce se účastníci vydávají na imaginární cestu. Vyrábějí si pas, balí si kufry, dávají pozor na zloděje, kteří se jim snaží ukrást věci z kufru atp. Učí se používat regionální varianty pozdravů (servus, moin,moin atp.). Následuje rozhovor o společné česko-německé hranici, vzájemném staletém ovlivňování, kdy se mnoho prvků jednoho jazyka stává přirozenou součástí druhého jazyka. Této diskuze se využije v následujících jazykových hrách (hry s germanismy, „false friends", domino), většina z nich je opět k nalezení na „TrioLinguale".

2.3 Regensburg

Poslední blok jazykové animace byl věnován německému městu Řezno. Účastníci dostali krátké informace o historii města, propagační a fotografické materiály, z nichž potom ve skupinách tvořili tématické plakáty, které představovali ostatním účastníkům.

2.4. Plzeňská městská ralley

Součástní jazykové animace měla být i městká ralley (využití topografie města v rámci jazykové animace). Z časových důvodů k ní bohužel nedošlo.

3 Závěr

Závěrem bych chtěla poděkovat paní Mgr. Syslové za bezvadnou a bezproblematickou spolupráci. V přípravné fázi jsem od ní obdržela včas všechny potřebné informace, které jsou důležité k tomu, aby jazyková animace mohla být „střižená přesně na míru" dané skupiny.
Letošní rok se jazykové animace zúčastnilo více účastníků (8+3 vyučující) než v roce předcházejícím (5+3 vyučující). Takto velká skupina je dynamičtější, dochází v ní k výraznější interakci a hry, které se v rámci jazykové animace hrají, mají tak větší spád. Velice jsem ocenila angažovanost zúčastněných vyučujících.

4 Použitá literatura

IMKAMP, J.-M. Spielerische Unterrichtshilfen. 1. vyd. Plzeň: ZČU – Pedagogická fakulta, 1996. 74 s. ISBN 80-7043-208-X.
KOŤÁTKOVÁ, S., kol. Vybrané kapitoly z dramatické výchovy. 1. vyd. Praha: Karolinum, 1998. 222 s. ISBN 80-7184-756-9.
KARL, H., KARL-BREJCHOVÁ, K., KOPKA, M. TrioLinguale. Česko-německá-polská jazyková animace pro setkání mládeže. 2. Vydání. Plzeň: Tandem, 2005. ISBN: 3-980337-3-9
Dostupné na internetu: <www.triolinguale.eu>.

5 Kontakt na autora

Mgr. Kateřina Karl Brejchová
katka.karl@gmail.com

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

GRAMATIKA A KONVERZACE S RODILÝM MLUVČÍM

Paul HEYES

1 Úvod

V pondělí 22. 8. 2011 po obědě se skupina opět vrátila do učebny KCVJŠ. Britský lektor pro studenty připravil hodinu gramatiky a konverzace.

2 Gramatika

Lektor připravil hodinu gramatiky zaměřenou na čas předpřítomný (Present Perfect) v angličtině. Tento čas je pro české studenty velmi problematický, protože se občas překládá do češtiny jako čas minulý nebo přítomný a nemá v češtině svůj přesný ekvivalent. Lektor tedy vysvětlil všechny situace a kontexty, kdy se tento čas v angličtině používá a rozdíl mezi tímto časem a časy Past Simple a Present Simple. Vše vysvětloval prostřednicvím každodenních situací, ve kterých se člověk může běžně ocitnout. Studenti také na závěr vypracovali cvičení, na kterém si ověřili, jestli dané látce porozuměli.

3 Konverzace

Lektor mluvil se studenty o jejich dosavadních životních zkušenostech (předpřítomný čas se používá pro mluvení o zkušenostech). Poté skupina diskutovala o svých budoucích plánech. Každý si měl představit, kde bude a co bude dělat za pět let.

4 Závěr

Studentům se hodina líbila, zlepšili se v používání předpřítomného času.

5 Kontakt na autora

Paul Heyes

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

KONVERZACE S RODILÝM MLUVČÍM

Connaire HAGGAN

1 Úvod

Po úvodním programu v pondělí 23. 8. dopoledne se skupina přesunula do budovy KCVJŠ Plzeň na hodinu konverzace s rodilým mluvčím. Hodiny s rodilým mluvčím jsou pro studenty vždy přínosné. Mají možnost vyzkoušet si komunikaci s učitelem, který neovládá jejich mateřský jazyk a jsou tedy nuceni používat cílový jazyk, t.j. angličtinu. Jde o uvedení jejich teoretických znalostí z jazyka do praxe. Získávají také přímo zpětnou vazbu, okamžitě ví, jestli jim lektor rozumí nebo ne.

2 Konverzace

Lektor pochází z Jihoafrické republiky. Toto byla první hodina účastníků kempu anglického jazyka tento týden. Lektor začal představením sebe sama. Ke svému jménu uvedl přídavné jméno, které ho charakterizuje. Studenty pak vyzval, aby se také představili a udělali to samé. Ostatní pak měli možnost pokládat doplňující otázky.
Hodina byla zaměřena na vyjadřování popisu lidí – jak vzhledu, tak charakteru. Studenti měli podle popisu určit, jaký konkrétní člověk je (např. přátelský, lakomý atd.). Poté měli charakterizovat své příbuzné a známé a vyjádřit, jaký druh lidí mají a nemají rádi. Byla jim představena slovní zásoba vhodná pro popis vzhledu lidí. Studenti se pak měli navzájem popisovat a hádat, o kom se mluví, na základě tohoto popisu.

3 Závěr

Studentům se hodina líbila, měli možnost se lépe poznat a rozšířili svou slovní zásobu.

4 Kontakt na autora

Connaire Haggan

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

HISTORICKÁ PROHLÍDKA PLZNĚ

Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

Odborný kemp anglického jazyka probíhal v Plzni, a proto lektorka vzala všechny účastníky kempu v pondělí 22. 8. 2011 na krátkou prohlídku po metropoli Plzeňského kraje. Konkrétně se jednalo o návštěvu pivovarského muzea (program Zaniklá řemesla) a historického centra města.

2 Historická prohlídka Plzně

2.1 Prohlídka plzeňského pivovarského muzea

Po skončení výuky v 15 hodin skupina dorazila do Veleslavínovy ulice, kde se nachází vstup do pivovarského muzea. Skupina absolvovala vzdělávací program pro školy s názvem Zapomenutá řemesla. Studenti se dozvěděli mnoho zajímavých informací z historie Plzně a o dřívějším životě obyvatel tohoto města. Byla jim představena již neexistující řemesla, jako jsou formani, ledaři, bednáři, sladovníci atd. Studenti také dostali pracovní listy, které během prohlídky vyplňovali.

2.2 Centrum města

Na náměstí Republiky si skupina prohlédla dominanty Plzně, a gotický chrám svatého Bartoloměje a renesanční radnici. Studenti měli možnost si prohlédnout Plzeň z ptačí perspektivy z věže chrámu. Byla jim stručně představena historie Plzně a zajímavé události spjaté s Plzní. Seznámili se také s vývojem plzeňského znaku. Dále se skupina přesunula na prohlídku Velké synagogy, poté kolem budovy Velkého divadla a Smetanovými sady k budově Státní vědecké knihovny. Dále pak ulicí Bedřicha Smetany k pravoslavnému kostelu sv. Anny, poté směrem ke františkánskému klášteru, kolem budovy Západočeského muzea, Šafaříkovými sady kolem sochy Spejbla a Hurvínka do Křižíkových sadů, kolem zbytků starých plzeňských hradeb, dále kolem masných krámů do Pražské a mlýnské strouhy, kde prohlídka končila. Celý výklad byl veden v angličtině.

3 Závěr

Prohlídka Plzně určitě splnila svůj účel, skupina se dozvěděla velké množství zajímavých informací z dávné i nedávné historie západočeské metropole.

4 Použitá literatura

<http://cs.wikipedia.org/wiki/Plze%C5%88>
http://cs.wikipedia.org/wiki/Katedr%C3%A1la_svat%C3%A9ho_Bartolom%C4%9Bje

5 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová

Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

DIDAKTICKÉ HRY VE VÝUCE AJ

Eva SEIDLOVÁ

1 Úvod

Didaktické hry jsou vhodných doplňkem výuky AJ. Studenti si při hrách učí cizímu jazyku zábavnou formou. Seminář pro učitele probíhal v pondělí dopoledne 22. 8. 2011 v budově KCVJŠ.

2 Didaktické hry ve výuce AJ

Lektorka představila hry zaměřené na zábavné procvičení gramatiky, která je nutná k tvorbě vět a tím k plynulé komunikaci. Dále představila aktivity na zefektivnění vnímání obsahu čteného článku, aniž bychom překládali každé neznámé slovo. Učitelé si vyzkoušeli procvičování frázových sloves, která se nám těžce pamatují. Prostřednictvím didaktických her prohlubujících u žáků "four basic skills" reading, writing, speaking, listening, se učitelé přesvědčili, že jejich hodiny mohou žáky velice bavit. Tématem byly i mezipředmětové vztahy a seznámení účastníků s možnými zdroji a databázemi nápadů využitelných v hodinách anglického jazyka.

3 Závěr

Seminář se učitelům líbil, ocenili možnost si všechny hry prakticky vyzkoušet.

4 Kontakt na autora

Mgr. Eva Seidlová

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

PROHLÍDKA STARÉHO PLZENCE

Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

Po dopoledním testování a obědě 23. 8. 2011 se skupinka dopravila do blízkého města Starý Plzenec, kde se rozkládalo původní sídliště Plzeň. Studenti navštívili hrad Radyně, rotundu sv. Petra a Pavla a zbytky základů starého plzeňského hradu na vrchu Hůrka.

2 Prohlídka Starého Plzence

2.1 Hrad Radyně

Městskou dopravou se skupina dostala z Plzně do Starého Plzence, dále pak pokračovala pěšky směrem k hradu Radyně. Cestou lektorka seznámila studenty s historií této dominanty Plzeňska založené Karlem IV. a pověstí o Radoušovi, která se k hradu váže. Studenti absolvovali prohlídku hradu a vystoupali na hradní věž, ze které je krásný výhled do širokého okolí.

2.2 Rotunda sv. Petra a Pavla, Hůrka

Po naučné stezce pak žáci sestoupili zpět k městu a pokračovali směrem k rotundě sv. Petra a Pavla. Průvodkyně studenty pustila na prohlídku interiéru rotundy a seznámila se s historií původního hradu Plzeň, který se rozkládal na vrchu Hůrka. Studenti si pak prohlédli torza základů kostelů, které byli součástí hradu. Poté se studenti dopravili zpět do Plzně.

3 Závěr

Prohlídka proběhla bez problémů, i přes velmi horké počasí. Žáci se dozvěděli mnoho zajímavostí o původním osídlení staré Plzně.

4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

HRY A KONVERZACE S RODILÝM MLUVČÍM

Richard SAVAGE

1 Úvod

Ve středu 24. 8. 2011 dopoledne probíhala výuka v budově KCVJŠ Plzeň. Existuje velké množství her, které rozvíjí slovní zásobu. Jednou z nich je stolní hra Word Up. Tato hra také rozvíjí komunikační schopnosti studentů, protože otázky jsou pokládany studenty vzájemně. Lektor tedy funguje jako monitorovací faktor, doplňuje otázky, vysvětluje nejasnosti a pomáhá studentům, pokud neznají odpověď.

2 Hra Word Up

Otázky jsou rozděleny do 4 kategorií a otázky samotné jsou různého charakteru. Mohou se objevit otázky s výběrem odpovědí (multiple choice), otázky s křížovkovými nápovědami (crossword clues), doplňování chybějících slov (gap-filling) či oprava hláskování (spelling).
Studenti se svojí figurkou pohybují po hrací ploše a vzájemně si pokládají otázky z hracích karet, které přísluší k jenotlivým políčkům. Pokud hráč odpoví správně, získá barevný žeton podle kategorie, ze které byla otázka. Když hráč získá 3 žetony z každé kategorie, vyhrává celou hru. Tato hra je rozdělena do úrovní podle jazykové úrovně hráčů. Účastníci kempu začali hrát na úrovni intermediate, pokračovali úrovní upper-intermediate a hra končila na úrovni advanced. Zvyšující se obtížnost otázek působila na studenty motivačně, chtěli zvládnout i složitější otázky.
Studenty hra velmi bavila, celou dobu komunikovali pouze v angličtině a díky otázkám tak i přirozeně rozvíjeli svou slovní zásobu. Po skončení hry lektor zjišťoval zpětnou vazbu a debatoval se studenty o přínosu této hry, ptal se na jejich názor na ni, na silné a slabé stránky.

3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Hra i konverzace splnily svůj účel – komunikovat v anglickém jazyce. Studenti si rozšířili svoji slovní zásobu zábavnou formou výuky a vyzkoušeli si konverzaci s rodilým mluvčím.

4 Kontakt na autora

Richard Savage

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
savage@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

KONVERZACE S RODILÝM MLUVČÍM

Steven ALLEN

1 Úvod

Ve středu 24. 8. 2011 dopoledne probíhala výuka v budově KCVJŠ Plzeň. Lektor připravil pro studenty hodinu na téma koníčky a volný čas.

2 Konverzace

V úvodu hodiny se lektor představil. Ač má britskou národnost, narodil se a dlouhou dobu žil v Dubaji ve Spojených Arabských Emirátech. Studenty tato informace zaujala a zajímalo je, jak se dostal do této exotické země a proč se rozhodl žít v České republice.
Hodina byla zaměřena na koníčky a trávení volného času. Studenti měli popsat své koníčky, jak dlouho je provozují a co je na nich nejvíce baví. Popsali i, jakým jiným způsobem tráví volný čas. Poté se snažili vymyslet ještě další aktivity, kterým se lidé věnují ve volném čase a pokusili se je kategorizovat (hry, extrémní sporty, rukodělné práce...). Lektor jim pak představit také nějaké velmi kuriózní koníčky, které lidé provozují (trainspotting, vycpávání...).

3 Závěr

Hodina proběhla bez závad. Studenti si rozšířili svoji slovní zásobu zábavnou formou výuky a vyzkoušeli si konverzaci s rodilým mluvčím.

4 Kontakt na autora

Steven Allen

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
savage@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

SEMINÁŘ PRO UČITELE – INTERAKTIVNÍ TABULE VE VÝUCE AJ 1

Pavlína BEZDĚKOVSKÁ

1 Úvod

Interaktivní tabule je nové médium, které nepochybně zatraktivňuje výuku angličtiny pro studenty všech věkových kategorií. Ve středu 24. 8. 2011 odpoledne byla pro studenty připravena v učebně KCVJŠ hodina využívající interaktivní tabuli.

2 Interaktivní tabule ve výuce anglického jazyka

Lektorka připravila hodinu na téma hudba. Zabývala se psychologií hudby, studenti měli poznávat, jestli hudba je smutná či veselá a různé hudební žánry. Ve zbytku hodiny byla pro studenty připravena soutěž zaměřená na gramatické jevy i na slovní zásobu. Každý ze studentů si mohl práci s tabulí sám vyzkoušet.
Hodiny s interaktivní tabulí využívají principu „heads up“, kdy studenti sledují stále učitele a tabuli a nedívají se jen do učebnice. Tyto hodiny jsou navíc ozvláštněny využitím moderních technologií, což je pro dnešní studenty jistě atraktivní.

3 Závěr

Seminář se studentům velmi líbil pro jeho inovativní a interaktivní formu. Někteří se ve škole s interaktivní tabulí ještě nesetkali.

4 Kontakt na autora

Mgr. Pavlína Bezděkovská

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

SEMINÁŘ PRO UČITELE – INTERAKTIVNÍ TABULE VE VÝUCE AJ 2

Pavlína BEZDĚKOVSKÁ

1 Úvod

Interaktivní tabule je nové médium, které nepochybně zatraktivňuje výuku angličtiny pro studenty všech věkových kategorií. Ve středu 24. 8. 2011 byl pro učitele připraven seminář pro učitele v učebně KCVJŠ.

2 Interaktivní tabule ve výuce anglického jazyka

Lektorka seznámila učitele se základními principy práce s interaktivní tabulí, jejími klady a zápory. Představila některé postupy, jak si vytvořit materiály pro výuku na interaktivní tabuli. Ukázala také, že pokud si učitel nechce sám vytvářet tyto materiály, může využít řadu produktů vydávaných jako doplňkové interaktivní materiály k běžně používaným učebnicím. Předvedla také, že je možné při výuce používat také webové stránky, které jsou volně přístupné on-line. Upozornila také na snadné a efektivní použití elektronických verzí slovníků.
Učitelé mají často z práce s interaktivní tabulí strach, na tomto semináři si vše mohli prakticky vyzkoušet a přesvědčit se, že práce s ní není tak těžká, jak by se mohlo na první pohled zdát. Není ani potřeba žádných speciálních technických znalostí. Naopak, hodiny s interaktivní tabulí využívají principu „heads up“, kdy studenti sledují stále učitele a tabuli a nedívají se jen do učebnice. Tyto hodiny jsou navíc ozvláštněny využitím moderních technologií, což je pro dnešní studenty jistě atraktivní.

3 Závěr

Seminář se učitelům velmi líbil a povzbudil je k další práci s interaktivní tabulí v jejich hodinách angličtiny.

4 Kontakt na autora

Mgr. Pavlína Bezděkovská

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

EXKURZE NA STŘÍBRSKO A TACHOVSKO

Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

Tuto exkurzi ve čtvrtek 25. 8. 2011 vedla PaedDr. Helena Východská. Studenti navštívili klášter Kladruby, Stříbro, Tachov a jízdárnu ve Světcích.

2 Klášter Kladruby

První zastávkou na této exkurzi byl klášter Kladruby s chrámem Nanebevzetí pany Marie, perlou české barokní gotiky. Studenti absolvovali prohlídku kostela a přilehlých budov s průvodkyní.

3 Stříbro

Žáci poté měli možnost prohlédnout si staré hornické město Stříbro za poutavého výkladu PaedDr. Východské. Doktorka Východská žáky seznámila s historií a významem tohoto historického města.

4 Tachov

Po obědě následovala prohlídka města Tachova. Tachovem skupinu provázel průvodce z tachovského kulturního centra. Studenti viděli řadu kostelů, zámek a měli možnost si prohlédnout unikátní středověké hradby.

5 Jízdárna Světce

I s průvodcem se účastníci exkurze přesunuli do jízdárny ve Světcích u Tachova. Měli možnost si tuto monumentální stavbu prohlédnout od sklepů až po podkroví.

6 Závěr

Exkurze se studentům velmi líbila, především je oslovila prohlídka kláštera v Kladrubech a jízdárna ve Světcích.

7 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

HRY A INFORMAČNÍ TECHNOLOGIE V ANGLIČTINĚ

Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

V pátek odpoledne 26. 8. 2011 se skupina opět přemístila do učeben KCVJŠ Plzeň. Lektorka zde za pomoci počítače, dataprojektoru a plátna připravila pro studenty hry. Odpoledne se pak skupina přesunula do počítačové učebny, kde jim byl předveden osobní počítač jako pomocník při samostudiu anglického jazyka.

2 Jazykové hry

Lektorka si pro studenty připravila různé typy jazykových her. Jako první si studenti, rozdělení na 3 týmy vyzkoušeli vědomostní hru Jeopardy (Riskuj). Otázky se týkaly všeobecného přehledu (zvířata, vynálezci a vynálezy, světová historie, oblečení...).
Poté byla na řadě hra Word Categories. Hra spočívá v tom, že soutěžícím je promítnuta sada slov ze stejné kategorie (např. nábytek, obchody, barvy...), slova však nejsou úplná, chybí v nich řada písmen, která jsou nahrazena čárkami. Úkolem soutěžících je uhodnout dané slovo.
Poslední hra byla inspirována dříve velmi populární televizní hrou Kufr. Soutěžící vytvoří dvojice, jeden z dvojice sedí zády k plátnu, na které je promítnuto určité slovo. Jeho kolega pak musí slovo popsat takových způsobem, aby ho jeho spoluhráč uhádl. Nesmí při popisu ale použít základ daného slova.

3 Využití informačních technologií ve výuce

Skupina se poté přesunula do počítačové učebny, kde jí lektorka ukázala volně přístupné webové stránky, které studenti mohou využít ke studiu a procvičování anglického jazyka. Stránky se věnovaly hrám rozvíjejícím slovní zásobu, testům jazykových úrovní, všemožnému procvičování jednotlichých aspektů anglického jazyka, poslechu.

4 Mezinárodní jazykové zkoušky

Na závěr lektorka skupině představila různé druhy mezinárodních a jazykových zkoušek, aby měli studenti představu, jak tyto zkoušky vypadají. Byly jim vysvětleny rozdíly mezi jednotlivými zkouškami a jejich náročnost a účel. Studenti si mohli jednotlivé zkoušky vyzkoušet a volně přístupných webových stránkách. Lektorka monitorovala samostatnou práci studentů.

5 Závěr

Hry studenty velmi bavily. Ocenili také elektronickou podobu všech her (MS Powerpoint). Jazykové hry zábavnou formou prověřují znalosti studentů a snaha vyhrát je motivuje k lepším výsledkům.

Počítač, jakožto každodenní součást života teenagerů může být i prostředkem ke vzdělávání. Studenti všechny předvedené webové stránky mohou používat sami doma ke zlepšení svých znalostí angličtiny.

6 Použitá literatura

Vlastní materiály – dostupné na požádání na níže uvedeném emailu

7 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
ANGLICKÝ JAZYK

BEAR EDUCATIONAL THEATRE – THE DETECTIVES

Anna KŮSOVÁ

1 Úvod

V pátek 26. 8. 2011 od 10 hodin proběhlo v budově KCVJŠ vzdělávací divadelní představení Bear Educational Theatre s názvem The Detectives.

2 The Detectives

Představení je koncipováno jako detektivní příběh vyšetřování vraždy. Příběh se odehrává v kabaretu. Podstatou je milostný trojúhelník mezi kouzelníkem, jeho manželkou a jejím milencem provazochodcem. Kouzelníkova manželka je otrávena a diváci na základě indicií musí zjistit, kdo byl vrahem. Své názory na rozuzlení příběhu diskutují ve skupinkách. Divákům je pak ukázáno, jak konkrétně ke zločinu došlo.
Celé představení probíhalo v angličtině, následná diskuze také. Studenti tedy měli možnost vyzkoušet si porozumění příběhu hraného v cizím jazyce a argumentaci v angličtině.

3 Závěr

Divadelní představení se studentům velmi líbilo, zejména jeho vtipné podání. Líbila se jim i komunikace v anglickém jazyce.

4 Kontakt na autora

Mgr. Anna Kůsová
Krajské centrum vzdělávání a Jazyková škola
s právem státní jazykové zkoušky, Plzeň
sady 5. května 42, 301 00 Plzeň
kusova@kcvjs.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

TANEČNÍ TOULÁNÍ – OD ARCHETYPU PŘES FRANCII DO IRSKA

Štěpánka LIŠKOVÁ

1 Část motivační: rozehřívací hry z oblasti muzikoterapie:
seznámení - spojení jména s pohybem, kolektivní hry: posílání zvuku po kruhu – potok, hra na zvuková sóla, dupání v kruhu, dupání s příběhem = synchronizace pohybu a zvuku
výklad: historie tance - tanec africký, franc. bránly, irský tanec – vznik, druhy tanců, principy pohybu
Učivo: Za učební materiál byl zvolen jako zástupce pohybového archetypu tanec africký, z historických tanců pak dva francouzské tance - bránly a jeden tanec irský – ceilí. Lektor nejprve seznámil studenty s historií vzniku řadových a kruhových tanců, s jejich archetypálním základem. Dále jim prostřednictvím výkladu postupně přiblížil okolnosti, jež vybrané tance provázejí: tj. objasnil některá známá historická fakta o jejich vzniku, způsobu šíření a provozovací praxe v minulosti i v současnosti (včetně poukázání na skupiny, které se těmito tanci zabývají – Plzeň, Praha), poukázal na některé kroky a pohybové stereotypy, jež se v tancích objevují.

2 Nácvik tanců:

2.1 Tanec africký:
Výstupy: a) Studenti spontánně reagovali svými pohybovými sóly spontánně na znějící hudbu. Každé pohybové sólo bylo přebíráno postupně celým kolektivem.
b) Studenti se naučili jednoduchou taneční choreografii afrického tance, v němž napodobovali pracovní pohyby domorodců.

2.2 Bránly Branle des Lavandieres, Branle des Pois
Výstupy: Studenti se nejprve teoreticky seznámili s obsahem obou bránlů. V úvodním průpravném tanci si nejprve procvičili přísunný krok stranou, dále si postupně za slovního doprovodu lektora osvojili další kroky i výrazivo obou tanců. Tance byly nacvičeny po jednotlivých částech. Asi po 20 min. nácviku každého tance zvlášť si již studenti zatančili bránly i s autentickým hudebním doprovodem.

2.3 Ceilí tance: Every Man Change
Výstupy: V úvodu se studenti seznámili s historií ceilí tanců, naučili se nejprve základní prvky – kroky irského tance (promenádu, side step, swing) a posléze nabyté vědomosti a dovednosti zúročili v choreografii tradičního kruhového ceilí tance = Every man change.

3 Závěr

Během dvouhodinové vyučovací jednotky panovala příjemná atmosféra. Studenty dané aktivity bavily. Všechny čtyři tance si studenti do značné míry osvojili, získali tak nové pohybové dovednosti a prostřednictvím úvodního i průběžného výkladu i nový okruh znalostí.

4 Použitá literatura

Při výkladu byly použity informace:
a) z výuky afrického tance u Elaine Weberové i členek skupiny TiDiTaDe
b) z absolvovaných kurzů lektorky Jitky Pokorné a webových stránek lektorky historických tanců Hany Tillmanové: *Tillwomen.net* [online]. 2010 [cit. 2010-08-23]. Branle - Historický tanec v heslech. Dostupné z WWW: <http://tanec.tillwoman.net/Branle/>.
c) z absolvovaných kurzů pražské skupiny **Rinceoirí (klub irských tanců o.s.) a jejich webových stránek:** STANĚK, Michal. *Rinceoirí.cz* [online]. 2010 [cit. 2010-08-23]. O irských tancích. Dostupné z WWW: <http://www.rinceoiri.cz/pro-tanecniky/o-tancich.html>.

5 Kontakt na lektora

PhDr. Štěpánka Lišková, Ph.D
KHK ZČU FPE a GFK Plzeň
stepanka@pislfree.net

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

ZKOUŠKY DELF, DALF

Eliška FAJTOVÁ

1 Úvod
Přednáška o mezinárodních zkouškách z francouzského jazyka DELF, DALF, jejich využití a možnosti jejich složení v Plzeňském kraji. Prezentace literatury připravující na zkoušky.

2 Poslech s porozuměním
Poslech jako jedna ze 4 částí zkoušky. Studenti si vyzkoušeli různé poslechy podle jednotlivých úrovní, především A2, B1.

3 Čtení s porozuměním
Studenti si vyzkoušeli jednotlivé části Čtení s porozuměním od úrovně A2. Následovala společná kontrola a oprava jednotivých úrovní.

4 Ukázky zbylých dvou částí zkoušky (písemný a ústní projev)
Příklady vypracovaných písemných projevů zkoušky. Ukázka možnosti práce s internetem při přípravě na zkoušky DELF.
http://www.delfdalf.ch/?id=94 (cit. 23.8.2011)
http://www.ciel.fr/learn-french/comprehension-exercises.htm (24.8.2011)

5 Kontakt na lektora
Mgr. Eliška Fajtová
fajtovae@seznam.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

DIVADLO – ZTVÁRNĚNÍ NEOBVYKLÝCH SITUACÍ V BĚŽNÉM ŽIVOTĚ

Barbora ŠNEBERKOVÁ

1 Úvod – Konverzace o divadle, oblíbených hercích, osobních zkušeností s hraním.

Na úvod proběhla krátká debata o zkušenostech s hraním ať už v českém či francouzském jazyce (shodou okolností měly studentky četné zkušenosti z různých souborů, školních i mimoškolních), o divadle jako takovém, o nezbytných kvalitách pro dobré divadelní ztvárnění hry.

2 Příprava a nastudování scénky

Studentky byly nejprve rozděleny do dvou skupin, vždy tak, aby byl v každé skupině stejný počet žaček s úrovní jazyka A2 a B1, poté dostaly dostatek času na porozumění zadání, překladu vybrané scénky a její nastudování. Princip byl takový, že první sehrání mělo být beze slov, druhé a třetí již se slovy. Skupina, která byla v roli diváka, měla za úkol sepsat příběh tak, jak jej viděla, a to nejprve ve variantě beze slov a následně se slovy. Po debatě a posuzování svých interpretací byla vybrána jedna, která přednesla popis scénky účinkujícím, ti poté doplnili či opravili nějaké nesrovnalosti v porozumění.Zadání bylo toto:

Théâtre dans la classe

Varianta A:

- *Actvitité 1)* Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:

Une femme qui roulait au milieu du désert américain s' est faite arrêter par la police: il est interdit de rouler seule dans le désert. Lors de son jugement, celle-ci s' est défendue en disant qu' elle n´ était pas seule puisqu' elle était enceinte. Grâce à cela elle n' a pas été condamnée. Mais, la police (voulant la faire payer à tout prix) dit qu' il était interdit dans ce cas là d' être à deux sur le meme siège…elle a donc reçu une amende!!!

- *Activité 2)* Cette fois, vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

Varianta B:

- *Actvitité 1)* Vous allez regarder attentivement la présentation de l' historie de vos collégues pour pouvoir la décrire à l'écrit (Il est recommandé de faire des notes et d' échanger les informations avec les autres, de cette façon il vous sera plus facile de reconstituer bien l' histoire).

- *Activité 2)* Cette fois c´ est à vous de jouer. Tout d' abord lisez l' histoire (si vous ne comprenez pas quelque mot n' hésitez pas à demander) puis dans votre groupe distribuez- vous les différents rôles et enfin essayez de présenter ce qui se passe de manière la plus possible détaillée. N' oubliez pas que pour la première présentation vous allez seulement mimer l' historie, avec les paroles ça ne sera que pour la deuxième fois.

Voilà votre histoire:

Un type entre dans un petit magasin avec un fusil et demande tout l' argent de la caisse. Après que le caissier a mis l' argent dans un sac, le voleur voit une bouteille de scotch qui se trouvait derrière le comptoir. Il demande au caissier de la mettre dans le sac également mais celui-ci refuse et dit:
„Parce que je pense que vous n' avez pas 21 ans."
Le voleur répond que si mais l' employé continue à refuser la lui donner parce qu' il ne le croit pas. A ce moment, le voleur prend dans son portefeuille son permis de conduire et le donne à l' employé. Celui-ci le regarde et reconnait que l' homme a bien plus de 21 ans et met la bouteille de scotch dans le sac. Le voleur sort ensuite du magasin avec son butin.
Le caissier appelle immédiatement la police et lui donne le nom et l' adresse qu' il a lus sur le permis de conduire du voleur. Celui-ci est arrêté deux heures plus tard.

3 Závěr

Kempu se zúčastnilo 8 studentek a všechny se velmi dobře zapojily v dané aktivitě. S překladem popisované scénky nebyly větší potíže, nastudování, sehrání scénky a diskuze zabraly méně času, než bylo předpokládáno, proto byl ve zbytku času zvolena lingvistická hra „Krámeček Padipado". Vše dopadlo nadmíru dobře a všichni se docela dobře bavili.

4 Použitá literatura

URL: < http://www.youtube.com/user/caminteresse > [cit. 15.8.2010].
URL: <http://lci.tf1.fr/insolite> [15.8.2010]

5 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková
Email: b.krejsova@seznam.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

FRANCOUZSKÉ PÍSNĚ

Barbora ŠNEBERKOVÁ

1 Úvod – Konverzace o francouzské hudbě

Na úvod byla pro motivaci zvolena debata o oblíbených či nejznámějších francouzských zpěvácích nebo hudebních skupinách; žáci krátce pohovořili o zpěvácích, které znají, o oblíbeném hudebním žánru, o významu hudby v jejich životě. Dále jsme rozvinuly problematiku rozdílu píseň-šanson, zpěvák-písničkář.

2.1 Přednáška o francouzské populární hudbě

Představeni byli nejvýznamnější zpěváci 20. století a dneška; žáci se dozvěděli jednotlivě o jejich životopise, produkci, charakteristice projevu.. Vždy ke každému interpretu byla puštěna ukázka nejslavnější či nejznámější písně.
Představeni byli tito interpreti:

Georges Brassens a píseň „Les amoureux des bancs publics“
Jacques Brel a „Ne me quitte pas“
Gilbert Bécaud a „Nathalie“
Georges Moustaki a „Ma solitude“
Yves Montand a „Les feuille mortes“
Serge Gainsbourg a „Je t´ aime..Moi non plus“
Léo Ferré a „Les anarchistes“
Reanaud a „Dans mon HLM“
Mc Solaar a „Da Vinci Claude“
Mannu Chao a „Je ne t´ aime plus“
Carla Bruni a „Quelqu´ un m´ a dit“

2.2 Rozbor, překlad písně (viz Příloha)

V druhé části měly studentky pracovat s videoklipem od Renana Luceho „On n´ est pas a une betise pres“, písní, která se stala ústřední melodií filmu Mikulášovy patálie. Studentky dostaly na vyplnění pracovní listy, které byly dvou úrovní a to A2 a B1.

3 Závěr

Kempu se zúčastnilo 8 studentek. Všechny části proběhly bez problémů, studentky obvykle neváhaly a s danými úkoly si poradily bez potíží, pouze ke konci hodiny již byla patrná únava z celého horkého dne a z předcházející lekce keltských tanců.

4 Použitá literatura

URL: < http://www.lepointdufle.net/chansons.htm > [cit. 15.8.2010].
URL: < http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/chansons/index.htm > [15.8.2010]
URL: < http://www. tv5monde.com/musique.htm > [cit. 15.8.2010].
URL: < http://renanluce.artistes.universalmusic.fr/ > [cit. 15.8.2010].

5 Kontakt na autora

Mgr. Barbora Šneberková
b.krejsova@seznam.cz

Příloha 1

RENAN LUCE, On n'est pas à une bêtise près

THEMES : l'enfance, les souvenirs, les bêtises.
NIVEAUX : A2

Activité 1) Regardez attentivement un court extrait du clip (sans voix) et essayez répondre à ces questions:

- Où se déroule la scène?
- Quelle est la situation?
- Qu´ est-ce qu´ ils font les enfants?
- Qu´ est-ce qu´ ils portent?
- Qui arrive? Quelle est la réaction des enfants?
- -Selon votre fantasie- Qu´ est-ce qu´ elle leur dit? Où vont-ils?

Activité 2)

❖ Evidement le studion d´ enregistrement n´ intéresse pas trop les enfants. Cochez les bêtises que les enfants font dans le clip.

-jouer de la quitare
-déchirer les notes de la musique
-manger de la baguette sur le piano
-ligoter leur chouchou de la classe
-retirer les bandes sonores
-courir à travers le studio
-dessiner sur les notes
-se battre
-jouer du tambour
-chanter avec le chanteur

❖ El leur maîtresse? Comment elle a résolu cette situation un peu „précaire"?

DECOUVERTE DE LA CHANSON

❖ Relevez les sons utilisés comme rimes dans la chanson et les mots terminant par ces sons.
❖ Relevez les personnes présentes et citées dans la chanson. Qu'apprend-on sur chacune d'elles ?
- Listez les différentes bêtises citées dans la chanson.

Et enfin un quiz:

Activité 1 – Répétition de « bêtises ».

Combien de fois entendez-vous le mot « bêtise(s) » dans la chanson ?
« bêtise(s) » : …… fois

Activité 2 – Qu'est-ce qu'une bêtise ?

Quelle est la définition correcte du mot « bêtise » ?

□ Action stupide d'un enfant. □ Bonbon préféré des enfants. □ Parole amoureuse d'enfant.

Activité 3 – 4 conditions pour faire des bêtises.

Choisissez la réponse correcte pour compléter les phrases suivantes.

1. Quand on fait une bêtise,
□ on voit les conséquences après.
□ on réfléchit avant.

2. Quand on fait une bêtise,
□ personne ne dit rien.
□ on reçoit une punition.

3. Faire une bêtise,
□ c'est interdit.
□ c'est autorisé.

4. On fait des bêtises plutôt
□ tout seul.
□ avec ses camarades

Activité 4 – Les bêtises de la chanson.

Retrouvez les bêtises de la chanson.

□ sauter dans les flaques d'eau □ dessiner sur les murs □ sonner aux portes et partir
□ sauter sur son lit □ voler □ casser un carreau avec un ballon
□ mettre de la colle sur la chaise du professeur □ tricher □ blesser sa soeur à l'oeil

POUR ALLER PLUS LOIN

Racontez la bêtise dont vous êtes le plus ou le moins fier/la plus ou la moins fière (ou de laquelle vous avez entendu parler)

EXPRESSION ORALE

À deux. Imaginez puis jouez une scène entre un enfant qui a fait une bêtise et son père/sa mère.« Papa / maman, j'ai quelque chose à te dire… »

Cette chanson est la bande originale du film « Le petit Nicolas » adaptation de l'oeuvre de Jean-Jacques Sempé et René Goscinny. Découvrez l'univers de ce petit garçon à l'adresse suivante :www.lepetitnicolas-lefilm.com.

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

EXKURZE DO PRAHY

Lenka ULMANOVÁ

1 8:30 – odjezd z Plzně, příjezd do Prahy 10:00

2 10:30 – 11:30 návštěva Francouzského institutu,
- setkání se zástupci IFP:
 - Monika Lavalée – seznámení s funkcí IFP a jeho mediatékou, poučení o zkouškách DELF, DALF
.- Marc Brudieux – přednáška o postavení a výuce francouzštiny v České republice, možnosti studia ve Francii, povídání o náplni jeho práce, konverzace se studenty na téma proč se učí francouzsky, rady ohladně dalších možností studia
 - prohlídka IFP – učebny, Kino 35 – seznámení se s aktuálním programem, povídání si o fr. filmu

3 procházka po Praze – seznámení se s pražskými památkami, základní údaje ve francouzštině Václavské náměstí, Prašná brána, Obecní dům, Staroměstské náměstí, Orloj, Karlův most, Národní divadlo

4 oběd
- během oběda test nově získaných znalostí – přiřadit francouzské ekvivalenty k názvům českých památek
Test viz příloha

5 prohlídka Petřína 13:00-14:00
- základní informace o Petřínské rozhledně, souvislost s La Tour Eiffel, idnividuální prohlídka rozhledny

6 14:15 - odjezd z Prahy
- v průběhu cesty testy - La relation tchèque – française, Monuments de Prague 2 (viz příloha)

7 Kontakt na lektora
ulmanova.l@seznam.cz

Příloha 2

(úkoly ke studijním materiálům)

Les monuments de Prague

Associez:

- *La tour Poudrière*
- *L'Hôtel de Ville de la Vieille-Ville*
- *L'Église Saint-Nicolas*
- *Le pont Charles*
- *La Cathédrale Saint-Guy*
- *L'Horloge astronomique de Prague*
- *La Maison à la cloche en pierre*
- *La Maison Municipale*
- *La Maison à la Vierge noire*
- *Le cimetière juif*

- *Staroměstská radnice*
- *Prašná Brána*
- *Židovský hřbitov*
- *Dům u kamenného zvonu*
- *Kostel Sv. Mikuláše*
- *Obecní dům*
- *Katedrála sv. Víta*
- *Karlův most*
- *Dům U černé matky Boží*
- *Pražský orloj*

Le test – La relation tchèque – française

1) Comment s'appelait la première femme de Charles IV, d'origine française?
a) Blanche de Valois
b) Blanche d'Anjou
c) Marie de Luxembourg
d) Élisabeth de Poméranie

2) Dans la deuxième moitié du 19e siècle la France devenait la domicile pour:
a) Milan Kundera
b) Mikoláš Aleš
c) Alphons Mucha
d) Toyen

3) Quand la première Alliance française de la République tchèque a-t-elle été fondée?
a) En 20e siècle (1986)
b) En 19e siècle (1886)
c) En 18e siècle (1786)

4) Comment s'appelait l'historien français du début du 20e siècle qui a fondé l'Institut français de Prague?
a) Ernest Denis
b) Hippolyte Taine
c) Jacques Berlioz
d) François Mauriac

5) Qui était le chef du groupe surréaliste en République tchèque qui a renoué la relation avec les surréalistes français?
a) Toyen
b) Vítězslav Nezval
c) František Halas
d) Karel Čapek

6) Qui n'était pas parmi les personnes immigrées en France après 1968?
a) Václav Havel
b) Pavel Tigrid
c) Petr Král
d) Milan Kundera

Test – Monuments de Prague

1) Le Château de Prague a été fondé par Bořivoj, le premier prince chrétien tchèque. Quand?

- 984
- 884
- 1084

2) Parmi les architectes de la Cathédrale Saint-Guy n'était pas:

- Mathieu d'Arras
- Petr Parléř
- Mathias Bernhard Braun

3) Dans quelle place se trouve l'Église de Saint-Nicolas?

- La place de la Petite Ville
- La place de la République
- La place de la Vieille ville

4) Sur le Pont Charles il y a 30 statues de la 2^{e} moitié du 17^{e} siècle. Quel est leur style d'architecture?

- roman
- gothique
- baroque

5) Quelle est l'hauteur de la tour de Petřín?

60 m
100 m
20 m

6) Quand et à quelle occasion la tour de Petřín a été construite?

a) en 1891 à l'occasion de l'exposition universelle de Prague
b) en 1889 pour l'Exposition universelle de Paris
c) en 1918 à l'occasion de la proclamation de la Première République tchécoslovaque

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

FONETIKA FRANCOUZŠTINY

Sylva NOVÁKOVÁ

1 Úvodní fonetické cvičení na správnou artikulaci
PIANO – PANIER – PIANO ... (samohlásky zavřené)

Monsieur Mir**oi**r marchand d´habits (polosouhlásky)
est mort hier s**oi**r à Paris
Il fait n**ui**t
Il fait n**oi**r
Il fait n**ui**t n**oi**re à Paris

2 Questionnaire de groupe
- aktivizační a motivační cvičení

- procvičení lexika lidských činností a gram. struktury otázek ve Fj

- správná intonace otázky

- il (elle) a son anniversaire en été .....
- il (elle) a déjà mangé des huitres .....
- il (elle) aime la campagne .....
- il (elle) parle allemand ou russe .....
- il (elle) aime danser .....
- il (elle) sait tricoter .....
- il (elle) aime nager .....
- il (elle) a un animal .....
- il (elle) a déjà visité la France .....
- il (elle) joue d´un instrument de musique .....

3 Blague de vacances (anekdota s prázdninovou tématikou)
- lexikum – zvířata
- reálie (steraotyp - Marseille)
- čtení a dramatizace textu
- diskuze: Moje prázdniny (opak. *passé composé*)

Un ours polaire, un dauphin et un crocodile sont en train de discuter des vacances qui approchent.
L'un d'eux demande au dauphin : Tu vas où en vacances cette année ?
- Tu sais, ma femme a des nageoires, mes enfants ont des nageoires, moi aussi j'en ai, donc on va aller du côté de l'océan.

L'ours et le crocodile : Oh c'est bien !

- Et toi l'ours, où tu vas en vacances ?, demande le dauphin.
- J'ai beaucoup de poils, ma femme et mes enfants aussi, donc je pense que je vais aller au pôle nord.

Les autres : Cool ! Et toi le crocodile tu vas où ?

- Ma femme a une grande gueule, mes enfants ont une grande gueule, moi j'ai une grande gueule, on va aller à Marseille...

4 Píseň: Au clair de la lune
- poslech
- nácvik (se zvláštním ohledem na vybrané fonetické jevy)
- zpěv

5 Fonetické cvičení: opozice [i] - [y] - [u]
- série cvičení na fonologickou diskriminaci a produkci daných samohlásek

6 Báseň: Déjeuner du matin (J. Prévert)
- poslech přednesu učitelky
- lexikum básně a terminologie související s ránem
- nácvik přednesu se zaměřením na vybrané fonetické jevy

7 Opakování probraných textů
- Monsieur Miroir
- Au clair de la lune
- Déjeuner du matin

8 Dialog : Je ne me sens pas bien
Ukázka spisovné a hovorové podoby mluvené francouzštiny a její rozbor
- poslech
- reprodukce standardní podoby

9 Poslech s hádankou: Le Petit prince

10 Použitá literatura:
Dohalská, M., Schulzová, O.: Fonetika francouzštiny, Univerzita Karlova v Praze, Nakl. Karolinum, 2003.
Wioland, F.: Prononcer les mots du français. Hachette, 1991.
Lerond, A.: Dictionnaire de la prononciation, Librarie Larousse, 1980.

11 Kontakt na lektora:
snovakov@krf.zcu.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

FRANCOUZSKÁ KUCHYNĚ

Eliška FAJTOVÁ

1 Úvod

V úvodu každý představil své oblíbené jídlo a pokusil se popsat jeho přípravu. Jídla nemusela být francouzská. Poté se studenti sami snažili vyjmenovat jídla, která jsou typická pro Francii.

2 Regionální speciality

Studenti se seznámili se specialitami jednotlivých regionů Francie.
les Tripes, la Quiche lorraine, les Escargots, le Cassoulet, la Foie gras, les Crêpes, la Fondue, la Choucroute, ...
Podle zájmu si vybrali jednu specialitu, vyhledali recept na internetu (nebo v tištěných materiálech) a představili ji ostatním.
Na závěr dostali studenti mapu Francie a její regiony. K tomu dostali obrázky některých specialit. Jejich úkolem bylo zařadit speciality k jednotlivým regionům Francie.

3 Srovnání s českou kuchyní

Studenti se na základě francouzských a českých specialit pokusili najít hlavní rozdíly mezi českou a francouzskou kuchyní. Poté se pokusili srovnat pravidla a zvyky českého a francouzského stolování.

4 Kontakt na lektora

Mgr. Eliška Fajtová
fajtovae@seznam.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

„BRISER LA GLACE“

Eliška FAJTOVÁ

1 Úvod – Seznamovací hra

Na úvod byla pro motivaci zvolena seznamovací hra. Studentky a lektoři seděli v kruhu a navzájem se neznali.

- Každý vytvoří falešnou identitu sousedovi, kterého má na levé straně.
- X začne popisovat Y.
- Y ho opraví a řekne o sobě několik informací.
- Ostatní si mezitím na papír poznamenávají 5 informací, které o sobě Y řekl, ale jedna není pravdivá.
- Na konci si každý vybere jednoho spolužáka, o kterém přečte 5 věcí, které si zapsal. Ostatní se pokusí uhodnout informaci, která není pravdivá.

- Na závěr se všichni v kruhu přemístí (nesmí mít na levé straně stejnou osobu) a pokusí se představit souseda, kterého má po levé straně.

2 Symboly Francie

2.1

Studenti se nejprve sami pokusili vyjmenovat symboly Francie, resp. říct, co sami považují za symboly Francie a poznamenat si je. Poté se přešlo k rozboru textu o oficiálních symbolech *Un feu d´artifice de symboles* (Le drapeau, Le 14 juillet, Le coq, La Marseillaise, Marianne).

2.2

Následoval text, který představoval současné symboly *Les symboles d´aujourd´hui* (La baguette, Le Festival de Cannes, Le cheval Camarguais, …). Studenti srovnali představené symboly s těmi, které si poznamenali na začátku a vyjádřili se, zda s předloženými symboly souhlasí či ne.

3 Symboly České republiky

3.1

Na závěr byli studenti požádáni, aby ve skupinkách vytvořili prezentaci symbolů České republiky a srovnali je s francouzskými.

4 Použitá literatura

NOVÁKOVÁ, S. a kol. Le français entre nous. 1.vyd. Plzeň: Fraus, 2009.
URL: < http://www.french.language.ru/french/tests/test17.html > [cit. 15.8.2011].
URL: < www.lepointdufle.net > [15.8.2011]

5 Kontakt na lektora

Mgr. Eliška Fajtová
fajtovae@seznam.cz

ODBORNÝ JAZYKOVÝ KEMP
FRANCOUZSKÝ JAZYK

LEXIKOLOGIE (IDIOMATIKA A FRAZEOLOGIE)

OPAKOVÁNÍ SLOVNÍ ZÁSOBY

Eliška FAJTOVÁ

První část příspěvku byla zaměřena na zopakování a prohloubení slovní zásoby běžně mluveného jazyka a idiomatiky. Další část byla věnována reáliím, jednotlivým regionům Francie a frankofonii.

1 Chutomots (viz příloha)

Hra je určená studentům úrovně A2-B1. Studenti jsou rozděleni do dvou skupin. Pravidlem soutěže je vysvětlit výrazy, aniž by byla vyslovena zakázaná slova („*chut aux mots"*).
Např.: FAIM (chutomots – manger, ventre, repas)

2 Les idioms

Studenti dostali několik idiomů. Úkolem bylo vysvětlit jejich význam a srovnat s ekvivalentem v češtině:

Avoir la main verte

Poser un lapin

Casser les pieds de quelqu´un

Avoir la tête dans le nuages

Fumer comme un pompier

Avoir la frite

Monter sur ses grands cheveux

Donner sa langue au chat

...

3 Les superstitions (pověry)

Studenti se pokusili uhádnout, které pověry, skutky, příhody přinášejí podle Francouzů štěstí a které smůlu. Na závěr lektor vysvětlit původ některých pověr.
mettre le pain à l´envers, renverser du sel sur la table, toucher le pompon rouge du béret d´un marin, casser du verre blanc, ..

4 Les régions

Cílem hry je poznat 22 regionů Francie. Hra obsahuje 84 kvízových otázek. Každá otázka je zaměřena na jeden region. Studenti vybírají ze 3 možností.
Např.:

REGION : Bourgogne

Quels sont les produits spéciaux en
Bourgogne?
A. L'escargot de Bourgogne
B. L'huile d'olive
C. Le champagne

5 Použitá literatura

http://www.ateliers-alea.com/images/Image/File/jeux%20telechargeables/Jeu-gratuit-Chutomots.pdf
(cit.10.8.2011)
http://www.ateliers-alea.com/en/game-on-france-regionalix-ii-xml-197-638.html
(cit.10.8.2011)

6 Kontakt na lektora

fajtovae@seznam.cz